

July 2009

21815 Pioneer Blvd. Hawaiian Gardens CA 90716

tel. (562) 420-2641 | (562) 496-3708

www.hgcity.org



What's Inside

- Independence Day... 1
- Community..... 2
 - Scholarship Dinner... 2
- Special Events 3
 - Golf Tournament..... 3
 - Pow Wow..... 3
- Public Safety..... 4
 - Deputy Blog..... 4
 - Shift Happens..... 5
- Recycling..... 6
 - How to Go Green this Summer..... 6
- Public Works..... 7
 - Recyclables..... 7
- Human Services..... 8
 - Summer Programs..... 8
 - Senior Excursions..... 9
 - Don Knabe Volunteer Award..... 9
 - Mothers Day Breakfast..... 10
 - Armada Baseball Night..... 10
- Calendar..... 11
- Important Dates and Registration Forms.. 12

Independence Day

Celebration Fireworks Show

On Friday July 3, 2009 from 4:00 p.m. – 10:00 p.m. the City will be celebrating Independence Day with bands, games, jumpers, and lots of food at Pharis Fedde Middle School, 12409 Elaine Avenue. Bring your lawn chairs and enjoy the music and fireworks show. For additional information call 562.420.2641 ext.229. When celebrating Independence Day on your own any fireworks that go up in the air and make a big bang like M80's, or any Safe and Sane Fireworks' that have been altered are illegal. Here are some helpful tips to ensure a safe and fun experience:

- Never allow children to play with or ignite fireworks
- Read and follow all warnings and instructions
- Be sure other people are out of range before lighting fireworks.
- Only light fireworks on a smooth, flat surface away from the house, dry leaves, and flammable materials.
- Never try to relight fireworks that have not fully functioned.
- Keep a bucket of water (and water hose ready) in case of malfunction or fire.

Report illegal fireworks to the Lakewood Sheriff's Department at 562-623-3500.

Fuegos Artificiales para El Día de La Independencia

El viernes 3 de junio de 2009, de 4pm a 10pm, la Ciudad celebrará el Día de la Independencia con bandas musicales, juegos, brincolines, y mucha comida en la escuela Pharis Fedde Middle School, ubicada en 12409 Elaine Avenue. Traigan sus sillas de jardín y disfruten la música y espectaculares fuegos artificiales. Para más información llamar al 562.420.2641, extensión 229. Los petardos tipo Safe and Sane modificados, son ilegales. Los siguientes consejos ayudan para que usted se diviertan sana y seguramente.

- Nunca permita que los niños enciendan o jueguen con fuegos artificiales.
- Lea y siga al pie de la letra las instrucciones y advertencias.
- Antes de encender los fuegos artificiales, asegúrese que las demás personas se encuentren fuera del alcance.
- Encienda los fuegos artificiales en superficies planas, lejos de la casa, hojas secas, y materiales combustibles.
- No trate de volver a prender fuegos artificiales que no funcionan bien.
- Tenga listas y a la mano una cubeta de agua y una manguera en caso de que haya algún mal funcionamiento o incendio.

Reporte cualquier actividad ilegal con fuegos artificiales al Departamento del Alguacil de Lakewood, al teléfono 562-623-3500.





Scholarship Dinner & Ceremonies

On June 5, the City of Hawaiian Gardens celebrated its first Annual Scholarship Dinner. The black and white formal dinner took place at the C. Robert Lee Activity Center. The event celebrated the winners success, their stride towards a better education, and acknowledge their parents importance in their success. Victor Farfan, Mayor Pro Tem, also stated that the Scholarship and Teen Enrichment Programs encourages young people to come and do good things in their community. It was definitely a night to remember for all that took pride in "Our Youth, Our Future."

CONGRATULATIONS to our Scholarship WINNERS: Academic scholarship award winner is Jenny Hernandez from Whitney High School. Other Scholarship winners included: Felicia Brianne Cleaver, Marina Jacome, Fatima Ortiz, Victor Ortiz and Desiree Rose Compain.

Athletic scholarship award winner is Jose Rojas from Artesia High School. Other Scholarship winners included: Annmarie Macias, Bryan Ji, Luis Miguel Gonzalez Martinez, Norma Melissa Jasso, Tania Y. Nunez and Amanda Avelar.

Civic scholarship award winner is Antora Yazdan from Whitney High School. Other Scholarship winners included: Felicia Brianne Cleaver, Marina Jacome, Fatima Ortiz and Fidel Jr. Alvarez.



Ceremonia y Cena para la Entrega de Becas

La noche del viernes 5 de junio de 2009 en el Centro de Actividades C. Robert Lee, la Ciudad de Hawaiian Gardens celebró su primera Cena Anual de Entrega de Becas. El evento celebro la prosperidad de una mejor educacion y reconocio a los padres de familia, y su importancia en el éxito de sus hijos. El Alcalde en Funciones, Víctor Farfán, también indicó que el Programa de Becas de Enriquecimiento de la Adolescencia anima a la gente joven a hacer el bien y participar en la comunidad. Definitivamente fue una velada inolvidable para todos los involucrados en el programa "Nuestra Juventud, Nuestro Futuro."

FELICITACIONES a nuestros GANADORES de las becas: La ganadora de la beca académica fue Jenny Hernández, de la escuela Whitney High School. Los otros ganadores de las becas fueron Felicia Brianne Cleaver, Marina Jacome, Fatima Ortiz, Victor Ortiz and Desiree Rose Compain.

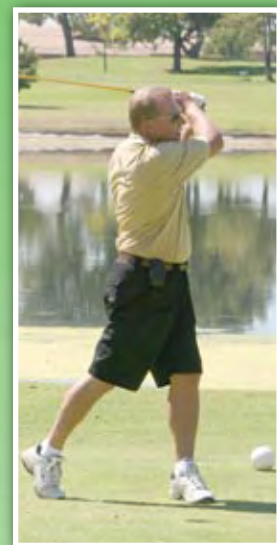
El ganador de la beca atlética fue Jose Rojas de la preparatoria de Artesia. Otros ganadores de la Beca incluyeron: Annmarie Macias, Bryan Ji, Luis Miguel Gonzalez Martinez, Norma Melissa Jasso, Tania Y. Nunez y Amanda Avelar.

La ganadora de la beca cívica fue Antora Yazdan de Whitney High School. Los otros ganadores fueron Felicia, Brianne Cleaver, Marina Jacome, Fatima Ortiz y Fidel Jr. Álvarez.

CONGRATULATIONS to the Hawaiian Gardens Little League Diamondbacks, Junior Division - District 38 Champions - Undefeated all Season



FELICITACIONES a la liga Júnior de béisbol Diamondbacks de Hawaiian Gardens, campeones División - Distrito 38 - Invicto toda la temporada



City of Hawaiian Gardens 10th Annual Donald E. Schultze Memorial Golf Tournament

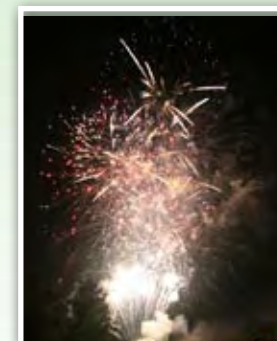
The 10th Annual tournament will be held on Friday, July 24, 2009. To register, participate, donate, or sponsor the golf tournament please refer to the last page of the newsletter for the registration form,

or contact Elizabeth Vigil at 562-429-2641 ext. 225. Entry deadline is July 9th!!

Robert Canada Friendship Pow Wow

The Robert Canada Friendship Pow Wow, sponsored by the City of Hawaiian Gardens will be held August 8 & 9, 2009, Saturday 12:00 noon to 10:00 p.m. and Sunday 12:00 noon to 6:00 p.m., at Fedde Middle School Baseball Field 21409 S. Elaine Avenue, Hawaiian Gardens (Pioneer & 215th Street).

Native American arts and crafts, foods, drums and dancing will be featured. Admission is free and the general public is invited to attend. For organizations and businesses interested in vending booths, please contact (562) 420-2641 ext. 229.



Independence Day

Don't forget! Hawaiian Gardens is hosting its annual Independence Day Celebration on Friday July 3, 2009. The event will take place from 4:00 p.m. to 10:00 p.m. at Fedde Middle School. Fireworks start at 8:00 p.m.

10º Torneo de Golf Conmemorativo Donald E. Schultze

El 10º Torneo Anual se llevará a cabo el viernes, 18 de julio de 2009. Para registrarse, participar, donar o patrocinar a alguien en el Torneo de Golf, por favor vea la última página del boletín donde encontrará el formulario de registro o llame a Elizabeth Vigil al (562) 429-2641, Ext. 225. ¡La fecha límite para registrarse es el 9 de julio!

Reunión de la Amistad "Robert Canada"

La Ciudad de Hawaiian Gardens patrocina la Reunión de la Amistad "Robert Canada", que se llevará a cabo los días 8 y 9 de agosto del 2009. El sábado, será de las 12 del mediodía a las 10 de la noche; el domingo, de las 12 del mediodía a las 6 de la tarde. El lugar: el campo de béisbol de Fedde Middle School, en 21409 S. Elaine Avenue, Hawaiian Gardens (entre Pioneer y la 215).

Habrará artesanías nativo-americanas, comida y danzas con tambores. La entrada es gratis y la invitación está abierta a todo el público. Las organizaciones y negocios interesados en participar en el tianguis, sírvanse llamar al (562) 420-2641, Ext. 229.



Día de la Independencia

¡No se olvide! El día 3 de julio, la Ciudad de Hawaiian Gardens presentará la Celebración Anual del Día de la Independencia. El evento se llevará a cabo de las 4 p.m. hasta las 10 p.m. en Fedde Middle School. Los fuegos artificiales comenzarán a las 8 p.m.



Deputy Ernest Bille
Hawaiian Gardens Special
Assignment Officer
Lakewood Sheriff's Station

Deputy Blog

Imagine seeing this headline in a newspaper: "MAN WITH NO TEETH BITES THREE LEGGED DOG!" Is it believable? Sometimes, you can never tell. Recently, the City of Hawaiian Gardens has been the victim of sensationalized headlines in the media. Residents have been using terms such as "raids" to describe the recent law

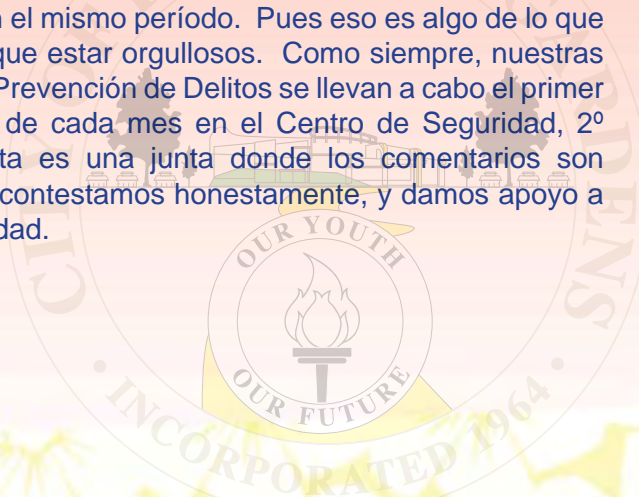
enforcement action in the City. The truth is the operation which took place on May 21, 2009, was not isolated to the City of Hawaiian Gardens. This operation took place in four counties with 1,400 law enforcement agents and 100 or so suspects who were arrested also spread out over four counties. So don't get caught up in the hype. If you were present at the last Neighborhood Watch & Crime Prevention meeting on June 3, 2009, you would have heard more correct information about what took place on that day. I want to assure everyone that the City and the Sheriff's Department is committed to providing a safe environment for the residents of Hawaiian Gardens. Be careful who or what you listen to. Chances are you are only getting one side of the story which may not be correct at all.

The truth is we want everyone to take pride in the City. You should be proud to live in a city with great resources, a supportive city government, and a community with the lowest crime rate in the area. Crimes against persons (murder, rape, assaults, and robbery) are down 25%, and crimes against property (thefts, burglaries, arsons) are down 32% from this same one year period. In all, crime is DOWN almost 31% compared to this same time last year. Now that's something to be proud of. As always, our Crime Prevention meetings are held the first Wednesday of every month at the Safety Center on the 2nd floor. This is a meeting meant for positive comments, honest answers, and community support.

Blog del Asistente del Alguacil

Imagínese leer éste encabezado en el periódico: "UN HOMBRE SIN DIENTES MUERDE A UN PERRO CON TRES PATAS" ¿Se lo creería? A veces, es difícil saberlo. Recientemente, la ciudad de Hawaiian Gardens ha sido víctima de los medios de información que utilizan encabezados sensacionalistas. Algunos residentes han utilizado términos como "redadas" para describir las acciones de los miembros del orden público de la Ciudad. En realidad, la operación que se llevó a cabo el 21 de mayo de 2009 no fue un incidente aislado de la Ciudad de Hawaiian Gardens. Esta operación se llevó a cabo en cuatro condados, con 1,400 agentes del orden público y se arrestaron 100 o más sospechosos en esos cuatro condados. Así que no se deje llevar por el despliegue exagerado de noticias. Si usted hubiera estado presente el 3 de junio de 2009 en la última junta de Vigilancia Vecinal y Prevención de Delitos, habría escuchado la información correcta de lo que sucedió ese día. Quiero asegurar a todos que la Ciudad y el Departamento del Alguacil están comprometidos a que los residentes de Hawaiian Gardens vivan en un ambiente seguro. Cuídese de lo que oye o de quién lo oye. Es probable que sólo esté oyendo un lado de la historia que quizá no sea el correcto.

La realidad es que todos queremos estar orgullosos de la Ciudad. Siéntase orgulloso de vivir en una ciudad con grandes recursos, un gobierno de la ciudad que está de su lado, y una comunidad con el menor índice de criminalidad del área. Los delitos contra personas (asesinatos, violaciones, asaltos y robos) disminuyeron 25%, y los delitos contra la propiedad (robos, hurtos, incendios premeditados) disminuyeron 32%, comparado con el mismo período el año pasado. En total, la criminalidad ha bajado casi 31% comparado con el año pasado en el mismo período. Pues eso es algo de lo que tenemos que estar orgullosos. Como siempre, nuestras juntas de Prevención de Delitos se llevan a cabo el primer miércoles de cada mes en el Centro de Seguridad, 2º Piso. Ésta es una junta donde los comentarios son positivos, contestamos honestamente, y damos apoyo a la comunidad.



Crime Stats / Estadísticas de Delincuencia

City of Hawaiian Gardens Actual Crimes as of May 2009
Delitos registrados en la ciudad de Hawaiian Gardens en abril del 2009

Crimes Against Persons Delitos Contra Personas			Crimes Against Property Delitos contra La Propiedad		
Crime Delito	Number Cantidad	YTD En el Año	Crime Delito	Number Cantidad	YTD En el año
Homicide Homicidio	0	0	Burglary Robo con Escalamiento	3	19
Rape Violación	1	3	Auto Theft Hurto de Autos	8	24
Aggravated Assault Asalto con Agravante	2	16	Other Theft Otros Hurtos	13	63
Robbery Robo	2	16	Arson Incendios Premeditados	0	0
Total	5	35	Total	24	106

Shift Happens – Secure Your Space

Southern Californians are generally aware of our state's earthquake risk, but do people truly understand their own risk? No. Part of the problem is because we often think "all earthquakes are alike," "the last one wasn't that bad, therefore I don't need to do anything different," or "I'll just pick up the pieces later." These are false and dangerous assumptions. Nowhere in Southern California is safe from harm to people and property. Shift does happen; secure your building and secure your stuff.

Earthquakes can cause major property damage to your home and contents, which can lead to serious injuries or even death for occupants. This is frightening, but true. By doing nothing about your home or belongings before an earthquake, it resigns you to become a disaster victim, no longer in control.

Visit www.daretoprepare.org for easy steps to prepare and secure your home for the next earth quake.



Si tiembla, no tiemble; asegure sus objetos

Los habitantes del Sur de California generalmente están conscientes de los riesgos de un terremoto. Pero, ¿entiende realmente la gente su propio riesgo? No. En parte, el problema es que frecuentemente pensamos que "todos los terremotos son iguales", "el último no estuvo tan fuerte, por lo que no tenemos que hacer nada", o "después recogeré todos los pedazos." Éstas son suposiciones falsas y peligrosas. En ningún lugar del Sur de California estará

usted seguro de daños a las personas o a la propiedad en caso de un terremoto. Si tiembla, no tiemble; asegure su propiedad y objetos.

Los temblores pueden causar daños mayores a su casa y sus bienes, lo cual puede conducir a lesiones severas o incluso la muerte para sus ocupantes. Esto es aterrador, pero cierto. Si usted no hace nada respecto a su casa y objetos antes de un terremoto, deja de estar en control y se arriesga a ser víctima del desastre.

Visite www.daretoprepare.org para informarse de los pasos sencillos que usted puede tomar para prepararse y asegurar su hogar para el siguiente terremoto.

How to go Green this Summer

With the warm weather fully unfurled, you've got some free time and some hot days before you. That means time off to spend at the beach, with the kids, or away on vacation. You've got backyard BBQs, ballgames, trips to the local zoo, and a whole lot more to squeeze in, but you're not so certain how to make sure your summer vacation is looking and feeling its greenest. So let's lotion up, put some drinks on ice, and get down to business.

Green Summer Tips:

- Steppin' light: Find local activities with low environmental impacts like a trip to the local park, woods, zoo, ballgame, or beach with friends to relax.
- Cool and Easy: Turning up the thermostat a few degrees on your AC is a great way to save tons of cash while making the planet a cooler place at the same time.
- Up in your grill: Love to BBQ? Propane burns much cleaner than either wood or charcoal briquettes.
- The local roundup: Buy food locally. Farmers markets are great places to shop, and ensure that the veggies you're eating hot off the grill or mixed in a salad haven't traveled thousands of miles just to reach your plate.
- The green plate special: Use reusable dishes rather than plastics or styrofoam.
- No poison, please: Remember those carefree days of running alongside the DDT truck as it sprayed the happy townspeople and iced all the bugs? Well, we're a little smarter now, so use products like garlic barrier to ward off mosquitoes.
- Wet and wise: Be certain to watch what you use, water plants only when necessary, and take a few minutes to install a low-flow showerhead.
- The greener road: Consider making it by road or rail rather than by plane, but be sure to offset your carbon emissions no matter what mode of transportation you choose.

Cómo tener un verano ecológico

Al acercarse los días calurosos, usted tendrá tiempo libre y de calor. Quizá vaya a la playa, con los niños, de vacaciones. Tal vez disfrutará de fiestas en el jardín, juegos deportivos, visitas al zoológico y otras actividades. Pero lo que quizá no sepa bien es cómo hacer de sus vacaciones de verano una temporada ecológica. Así que, póngase su bloqueador de sol, ponga unas bebidas en la hielera, y ponga manos a la obra.

Consejos ecológicos:

- Actividades de bajo impacto: Encuentre actividades locales de poco impacto al medio ambiente como visitas al parque, al bosque, zoológico, juegos deportivos, o idas a la playa con amigos a descansar.
- Fácil y fresco: Suba el termostato de su aire acondicionado unos cuantos grados para ahorrar mucho dinero y ayudar a que el planeta se mantenga fresco.
- Use su asador: Si le gusta usar su asador, considere usar un tanque de gas propano, ya que quema más limpio que los asadores para madera o carbón.
- Compre localmente: Visite su tianguis local; es un buen lugar para encontrar vegetales frescos y ensaladas que puede preparar en su asador. Además, usted sabrá que los ingredientes no han viajado miles de millas sólo para llegar a su plato.
- Platos ecológicos: Use platos y cubiertos reciclables y no de plástico o poliestireno.
- No use veneno, por favor: ¿Recuerda aquellos días persiguiendo al camión de DDT, mientras rociaba a la gente y aniquilaba a los mosquitos? Bueno, ahora somos un poco más listos, así que usemos productos como el ajo para alejar a los mosquitos.
- Mojado, pero sabio: Esté consciente del agua que utiliza. Riegue sus plantas sólo cuando sea necesario y dese unos minutos para instalar una ducha de bajo flujo.
- Use el camino más ecológico: Considere realizar sus viajes en auto o tren en vez de en avión, pero cuide su emisión de carbono, independientemente del modo de transporte que utilice.



Use the Blue Cart for your Recyclables Only

When you prepare your recyclables as requested, new products can be made from the materials you put in your recycling cart. The following items can be placed in your Blue Recycling Bin:

- **Cardboard:** Breakdown and flatten. Remove leftover food and remove plastic wrappers from cartons.
- **Plastics:** All colors. Bottles only. No plastic film at this time like grocery bags, newspaper wrappers, etc.
- **Paper:** Chipboard (flatten), cereal and food boxes (remove liners), newspaper (clean and dry only), junk mail, envelopes and office paper, paper bags and tubes, and phone books.
- **Glass Bottles:** All colors.
- **Cans:** Aluminum and tin. Flatten or crush, and please remove the 6 or 12 pack plastic rings.

Sólo artículos reciclables en el contenedor azul

Cuando los artículos se reciclan correctamente, se puede hacer nuevos productos de ellos. Puede desechar los siguientes artículos en su contenedor azul para productos reciclables:

- **Cartón:** Rompa las cajas y aplástelas. Saque la comida de ellas, así como las envolturas de plástico.
- **Plásticos:** de todos los colores. Solamente botellas. No tire bolsas de plástico del mercado o del periódico, etc.
- **Papel:** Cartón prensado (aplastado), cajas de cereal y comida (sin las bolsas de plástico), periódico (limpio y seco, únicamente), basura del correo, sobres y papel de oficina, bolsas de papel y tubos, así como directorios telefónicos.
- **Botellas de vidrio:** de todos los colores.
- **Latas:** de aluminio y hojalata. Por favor aplaste las latas y no recicle los aros de plástico con los que vienen sujetas.

Summer Programming- July dates



Community Learning Center!

The City of Hawaiian Gardens is proud to announce the grand opening of the Computer Lab located on the second floor of the new Public Library/Public Safety Center. The grand opening will be Tuesday, June 23, 2009. The summer hours of operation will be from 11:30 a.m. to 3:30 p.m. Tuesdays, Wednesdays, and Thursdays. The lab will be open to all residents for the use the internet, Microsoft Office 2007, research projects, creating resumes, word documents or presentations. Come visit us at the Public Library/Public Safety Center located at 11940 Carson Street, Hawaiian Gardens CA, 90716. If you have any questions please call 562-496-1026.

Lee Ware Pool

Starting June 18, 2009 the pool is open Monday through Friday from 1:00 p.m. – 5:00 p.m. and Saturday through Sunday from 12:00 p.m. – 4:30 p.m. Contact the Recreational Center at 562-420-2641 ext. 264 for more information regarding programs and lessons.

Movies at the Park

Lee Ware Park – Showing- Kung Fu Panda (PG) at 8:00 p.m., July 10th, 2009

Lee Ware Pool – Showing Surfs Up (PG) and Pirates of the Caribbean (PG-13) at 8:00 p.m., July 17th, 2009.

All scheduled movies and events are subject to change without notice.

Concerts at the Park

Clarkdale Park:
July 31: Frater Rock and Roll 70's, 80's, 90's hits

Programas de verano - Calendario de julio

Centro Comunitario de Aprendizaje

La Ciudad de Hawaiian Gardens se enorgullece en presentar la gran apertura del Laboratorio de Computación, ubicado en el segundo piso de la Biblioteca Pública y Centro de Seguridad Pública. La gran apertura tendrá lugar el martes, 23 de junio. El horario durante el verano será de las 11:30 a.m. a las 3:30 p.m., los martes, miércoles y jueves. El laboratorio estará abierto a todos los residentes que deseen usar el Internet y Microsoft Office 2007, para proyectos de investigación, escribir currícula, elaborar documentos en Word, o preparar presentaciones. Visítenos en la Biblioteca Pública y Centro de Seguridad Pública, en 11940 Carson St., Hawaiian Gardens. Si tiene alguna pregunta, llame al 562-496-1026.

Piscina Lee Ware

La piscina Lee Ware estará abierta a partir del 18 de junio de 2009, de lunes a viernes de la 1 p.m. a las 5 p.m. Sábados y domingos de las 12 p.m. a las 4:30 p.m. Si desea mayor información sobre los programas y clases que se ofrecen, llame al Centro de Recreación al 562-420-2641, Ext. 264.

Cine en el Parque

Parque Lee Ware - Presenta: Kung Fu Panda (PG) a las 8 p.m. el 10 de julio de 2009.

Piscina Lee Ware - Presenta: Surf's Up (PG) y Los Piratas del Caribe (PG-13) a las 8 p.m. el 17 de julio de 2009.

Las películas y eventos pueden cambiar sin previo aviso.

Conciertos en el Parque

Parque Clarkdale: El 31 de julio, se presentará Frater Rock, música de las décadas de los 70, 80 y 90.



Senior Excursions: L.A. Farmers Market

On Wednesday, May 20, 2009 the Mary Rodriguez Senior Center visited the L.A. Farmers Market located on 3rd Street and Fairfax. The seniors enjoyed an exciting day full of engaging activities. During their visit, the seniors enjoyed a day full of shopping experiences. They definitely had a relaxing day especially since they got the opportunity to ride on a trolley. During their visit they also had the opportunity to visit different kinds of stores including a doggy bakery. The L.A. Farmers Market also offered various kinds of fresh vegetables and fruits. The seniors certainly had an enjoyable experience with all their life-long friends.



Don Knabe Volunteer Award

On May 21, 2009 Charlotte Roe was awarded the Supervisor Don Knabe's Volunteer of the Year Award. This award ceremony celebrated the 44th Annual Older Americans Recognition Awards Program and was themed, "Living today for a Better Tomorrow." During the Awards Ceremony, Charlotte was honored by the Los Angeles County Board of Supervisors and the Los Angeles County Commission on Aging (LACCOA) for her involvement and volunteer commitment to the City of Hawaiian Gardens.

Charlotte is a special volunteer because she's always looking for ways to better the lives of seniors, her local church or a friend in need. Her generosity is consistently seen when she regularly visits friends that are at home sick, in the hospital, or just came out of surgery. She is always found at all senior events helping out as needed. She promotes exercise by reminding seniors about their "exercise dates" and is Block Captain for the Neighborhood watch program. She helps distribute food at the Food Bank in the Lakewood Mobile Estates and is the Secretary for the Senior Advisory Board. Charlotte's list of generosity is never ending and is greatly appreciated as the 2009 Volunteer of the Year that she is.



Excursiones para Gente Mayor: Tianguis de Los Ángeles

El miércoles 20 de mayo de 2009, los miembros del Centro Mary Rodríguez visitaron el Tianguis de Los Ángeles, ubicado en la Calle 3ª y Fairfax. Los participantes disfrutaron un día lleno de actividades agradables y emocionantes. Durante el día, disfrutaron de muchas oportunidades de compras y pasearon en tranvía, lo que ayudó a que su día fuera muy relajado. Durante su visita también tuvieron la oportunidad de visitar diferentes tipos de tiendas, incluyendo una panadería que confecciona galletas para perros. El tianguis de Los Ángeles también ofrece diferentes tipos de frutas y verduras. Las personas que asistieron a la excursión se divirtieron mucho sobre todo al disfrutarla con sus amigos de siempre.

Premio Don Knabe a la Voluntaria

El 21 de mayo del 2009, Charlotte Roe recibió el premio Don Knabe al Voluntario del Año. La ceremonia celebró el 44º Programa Anual de Premios en Reconocimiento a los Americanos de la Tercera Edad, y el tema fue "Viva hoy para un Mejor Futuro". Durante la entrega de premios, Charlotte fue reconocida por la Junta de Supervisores del Condado de los Ángeles y la Comisión sobre la Vejez del Condado de Los Ángeles debido a su participación y su comprometida labor voluntaria en la Ciudad de Hawaiian Gardens.

Charlotte es una voluntaria especial pues siempre está pensando cómo mejorar la vida de las personas de la tercera edad, cómo apoyar a su iglesia local, o a un amigo necesitado. Observamos su generosidad constantemente cuando visita a amigos que están enfermos en casa, en el hospital, o que tuvieron alguna cirugía. Siempre se le encuentra, ayudando en lo que puede, en los eventos que organizan las personas de la tercera edad. Promueve el ejercicio, al recordar a las personas de la tercera edad sus "fechas para ejercitar". Además, Charlotte es la Capitana de Cuadra del programa de Vigilancia vecinal. También ayuda a distribuir comida en

el Banco de Alimentos en el área de las casas móviles en Lakewood, y es secretaria de la Junta de Consejo de las Personas de la Tercera Edad. La lista de actos de generosidad de Charlotte es infinita, y es por eso que se le ha premiado como Voluntaria del Año 2009.

Mother's Day Breakfast

On Saturday, May 9, 2009, Senior Recreation Leader II Sylvia Lucero and Erma Licon held a special mother's day breakfast at Lee Ware Recreation Center. There, the young participants who regularly attend Lee Ware Recreation and Clarkdale Park had the privilege of inviting their hardworking mothers to celebrate their special day with their children. The breakfast celebration included a live mariachi band that performed memorable songs. The mothers enjoyed tasty chicken posole as their entrée and coffee with sweet bread for dessert. Attending the breakfast were also some special mothers including Chairperson Helen Rosas, the Mayor's wife Rosie Gomez. As Chairperson Rosas recalls, "There was nothing more rewarding than seeing the children behave wonderfully and care so much about taking care of their mothers on their special day." We hope every mother was well-taken care of on their special day.



Special thanks to all of the following participants that made this day extra special for all of the mothers: Adam Prieto, Angel Diaz, Areysee Borja, Brenda Lopez, Christina Diaz Crystal Reyes, Daniel Rivera, Elizabeth Karime Borja, Lopez, Jackie Rivers, Jenny Escamilla, Julian Torres, Manuel Diaz, Ofelia Padilla, Paul Prieto, Samantha Prieto and Vincent Diaz.

Armada Baseball Night

The long, hot, summer days are just around the corner, and it's time to begin planning your summer adventures. As you hunt for new ideas on where to take your family this summer, remember that nothing says summer like the great American pastime. Your summer will not be complete without experiencing a fun and exciting evening at Blair Field, enjoying a wonderful baseball game. The City of Hawaiian Gardens would like to extend an invitation to all the City's employees, residents, and families to attend a special night of fun at Blair Field to watch the Long Beach Armada take on the visiting Tucson Toros. In addition, see the Hawaiian Gardens Little Leaguers take the field with the Armada before the game. Tickets are now available for purchase at the C. Robert Lee Activity Center.



Date: Sunday, July 12, 2009
 Time: 5:05 p.m.
 Location: Blair Field, 4700 Deukmejian Drive, Long Beach, CA 90804
 Cost: \$5.00 per Ticket
 Free Parking

Desayuno del Día de las Madres

El sábado 9 de mayo de 2009, Sylvia Lucero y Erma Licon, líderes de Recreación para Personas de la Tercera Edad, organizaron un desayuno muy especial para el día de las madres que tuvo lugar en el Centro de Recreación Lee Ware. Los jóvenes participantes que normalmente acuden a las actividades de Recreación en los parques Lee Ware y Clarkdale, tuvieron el privilegio de invitar a sus muy trabajadoras madres a celebrar este día tan especial con sus hijos. El desayuno incluyó mariachi en vivo, que las deleitó con canciones inolvidables. Las madres disfrutaron de un rico pozole de pollo, y café con bizcochos. También participaron otras mamás muy especiales, como la Presidenta Helen Rosas, la esposa del alcalde, Rosie Gómez. Como indicó la presidenta Rosas, "Nos da mucho orgullo ver a los niños portarse tan bien y preocuparse por atender a sus mamás en este día tan especial." Ojalá todas las mamás hayan tenido un día inolvidable.

Agradecemos especialmente a todos los participantes que ayudaron a que este día fuera tan especial para las mamás: Adam Prieto, Ángel Díaz, Areysee Borja, Brenda López, Christina Díaz, Crystal Reyes, Daniel Rivera, Elizabeth Karime, Borja López, Jackie Rivers, Jenny Escamilla, Julián Torres, Manuel Díaz, Ofelia Padilla, Paul Prieto, Samantha Prieto y Vincent Díaz.

Noche de béisbol de la Armada

Los días largos y calurosos del verano se acercan y es hora de empezar a planear sus aventuras veraniegas. Mientras busca qué hacer con su familia este verano, recuerde que nada es más americano que ir a un juego de béisbol. Su verano no estará completo si usted no va a un partido divertido y emocionante en Blair Field. La Ciudad de Hawaiian Gardens quiere invitar a todos sus residentes y familias a participar en una noche de diversión en Blair Field, al partido entre la Armada de Long Beach y el equipo visitante, los Toros de Tucson. Además tendrá la oportunidad de ver a la Liga Infantil jugar con la Armada, antes del partido. Los boletos ya están disponibles para su compra en el Centro de Actividades C. Robert Lee.

Fecha: Domingo, 12 de julio de 2009
 Hora: 5:05 p.m.
 Lugar: Blair Field, 4700 Deukmejian Drive, Long Beach, Ca 90804
 Costo: \$5.00 por boleto
 Estacionamiento Gratuito

July 2009

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
			1	2	3	4
			<ul style="list-style-type: none"> Senior Advisory Board Meeting @ 10:00 a.m. Neighborhood Watch Meeting @ 6:00 p.m. - Safety Center 	<ul style="list-style-type: none"> Seniors July 4th Celebration from 10:30 a.m. - 1:00 p.m. @ the Senior Center 	<ul style="list-style-type: none"> Independence Day Celebration Senior Lunch Program closed 	
5	6	7	8	9	10	11
			<ul style="list-style-type: none"> Golden Age Club Meeting @ 12:00 noon / Ask A Nurse @ 11:00 a.m. Business Watch Meeting @ Safety Center 	<ul style="list-style-type: none"> Senior Excursion to the Huntington Library 	<ul style="list-style-type: none"> Movies at the Park: Kung Fu Panda (PG) at Lee Ware Park @ 8:00 p.m. 	<ul style="list-style-type: none"> Bike for Life @ 10:00 a.m. at Lee Ware Park
12	13	14	15	16	17	18
		<ul style="list-style-type: none"> City Council Meeting @ 6:00 p.m. 	<ul style="list-style-type: none"> Recreation and Parks Commission Meeting @ 6:00 p.m. 		<ul style="list-style-type: none"> Movies at the Park: Surfs Up (PG) at Lee Ware Pool @ 8:00 p.m. 	<ul style="list-style-type: none"> Golden Age Club Dance @ Senior Center from 2 p.m. - 6 p.m.
19	20	21	22	23	24	25
				<ul style="list-style-type: none"> Senior Excursion to the Griffith Observatory 	<ul style="list-style-type: none"> Donald E. Schultze Memorial Golf Tournament @ Westridge Golf Club, starts at 7 a.m. 	
26	27	28	29	30	31	
		<ul style="list-style-type: none"> City Council Meeting @ 6:00 p.m. 	<ul style="list-style-type: none"> Monthly Birthday Celebrations Senior Lunch Program Room A & B from 10:30 a.m. - 1:00 		<ul style="list-style-type: none"> Summer Concert, Frater (Rock and Roll) @ Clarkdale Park 	

CUT HERE

- TEEN CENTER SUMMER HOURS: Ages (13-17) Monday - Friday 12:00 Noon TO 7:00 p.m./Saturday 12:00 noon - 5:00 p.m.
 - C. ROBERT LEE GAMEROOM SUMMER HOURS: Ages 7-12 Monday - Friday 10:00 a.m. - 2:00 p.m. and 2:00 p.m -6:00 p.m.
 - CLARKDALE PARK AND LEE WARE PARK SUMMER HOURS: Monday - Friday 10:00 a.m. - 6:00 p.m.
 - BOXING: Monday - Friday 3:30 pm to 7:30 pm
 - WEIGHT ROOM: Monday - Friday 8:30 am to 11:00 am and 6:00 pm to 9:00 pm
 - BALLET FOLKLORICO: (Ages 6 and over) Residents free, Non-residents \$15, Non-residents Seniors \$5 - Registration December 10-28, Class begins 07/01/09 - 09/01/09
 - KARATE: (Ages 6 and over) \$5.00 monthly Tuesdays & Thursdays from 6:00 pm - 8:00 pm
 - WEIGHT CLASS: Monday, Wednesday & Fridays 7:00 pm - 9:00 pm
 - AEROBICS: Morning-Tue. & Thur. 8:30 am - 9:30 am, Evening - Mon., Wed. & Fri. 7:00 pm -9:00 pm
- Contact phone number (562) 420-2641 ext. 229.

City of Hawaiian Gardens
21815 Pioneer Boulevard
Hawaiian Gardens, CA 90716
562.420.2641

ECRWSS
Postal Patron Local

PRST STD
U.S POSTAGE
PAID
PERMIT NO. 47
CYPRESS, CA

July 2009 - Important Dates / Dias Importantes

Important Dates

July 3 - Independence Day Celebration at Fedde Middle School from 4:00 p.m. - 10:00 p.m. Fire Works at 8:00 p.m.
July 24 - 10th Annual Donald E. Schultze Memorial Golf Tournament @ Westridge Golf Club, La Habra. Registration at 6:00 a.m.
August 8 - 9th - Annual Robert Canada Friendship Pow Wow from noon to 10:00 p.m. at Fedde Middle School
August 9 - Annual Robert Canada Friendship Pow Wow from noon to 6:00 p.m. at Fedde Middle School

Senior Excursions

July 9 - Huntington Library from 9:30 a.m. - 4:30 p.m.
July 23 - Griffith Observatory from 12:00 - 8:00 p.m. \$7.00
August 5 - Hollywood Icons 9:30 a.m. - 4:30 p.m.
August 28 - Long Beach Farmers Market 12:30 p.m. - 4:00 p.m.

Fechas importantes

3 de julio - Celebración del Día de la Independencia, en Fedde Middle School, de 4 p.m. a 10 p.m. Fuegos artificiales: 8 p.m.
24 de julio - 10o Torneo de Golf Conmemorativo Donald E. Schultze, en el Westridge Golf Club, La Habra. Inscripción: 6 a.m.
8 de agosto - 9a Reunión de la Amistad "Robert Canada", del mediodía a 10 p.m., en Fedde Middle School
9 de agosto - Reunión de la Amistad "Robert Canada", del mediodía a 6 p.m., en Fedde Middle School

Excursiones para gente mayor

9 de julio - Huntington Library, de 9:30 a.m. a 4:30 p.m.
23 de julio - Griffith Observatory, de 12 p.m. a 8 p.m. Cuota: \$7.
5 de agosto - Hollywood Iconos 9:30 a.m. - 4:30 p.m.
28 de agosto - Long Beach Market de 12:30 p.m. - 4:00 p.m.

City of Hawaiian Gardens 10th Annual Donald E. Schultze Memorial Golf Tournament

July 24, 2009

Time: Registration at 6:00 a.m.
Shotgun Start at 7:00 a.m.
Lunch at 12:00 p.m.

Location: Westridge Golf Club
1400 S. La Habra Hills Dr.
La Habra, CA 90631
(562) 690-4200

Fees: Golf Package Early Bird Special \$105.00
After June 26th \$125.00
Lunch Only \$40.00

PACKAGE INCLUDES

- Continental Breakfast
- Green Fees
- Golf Cart
- Lunch Buffet
- Beach Chair
- Picture of Foursome
- Goodie Bag

CONTEST AND EVENTS

- Team Prizes
- Longest Drive
- Closest to the Pin
- Hole In One Prizes

Entry Deadline: July 9, 2009

Funds will benefit our City's Non-Profit Youth Sports Programs

Sponsorships Available

For more information, please call:
(562) 420-2641 ext. 225 or email:
ebvigil@hgcity.org

Player Entry Form

1. Name _____
Address _____
City _____
Zip _____
Phone _____
E-mail _____
2. Name _____
Address _____
City _____
Zip _____
Phone _____
E-mail _____
3. Name _____
Address _____
City _____
Zip _____
Phone _____
E-mail _____
4. Name _____
Address _____
City _____
Zip _____
Phone _____
E-mail _____
Golf Pckg. Early Bird _____ @ \$105.00 = \$ _____
Golf Pckg. _____ @ \$125.00 = \$ _____
Lunch Only _____ @ \$40.00 = \$ _____
Total Enclosed \$ _____